

ABZK 0055

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ UMELECKÉHO VÝKONU

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a § 44 ods. 1 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 12 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“)

uzatvorená medzi

OBJEDNÁVATEĽ:

Názov organizácie: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

DODÁVATEĽ:

Názov: ETP Slovensko Centrum pre udržateľný rozvoj
Sídlo: Zemplínska 15/A, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Slavomíra Macáková, riaditeľka
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu: 7013203001/5600
IČO: 31751245
DIČ: 2020922794
E-mail: kacmarcikova@ke.etp.sk
(ďalej len „**Dodávateľ**“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa Umelecký výkon špecifikovaný v Článku II. tejto Zmluvy, udeliť súhlas Objednávateľovi na použitie Umeleckého výkonu špecifikovaný v Článku V. tejto Zmluvy, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Dodávateľovi odmenu špecifikovanú v Článku III. Zmluvy vo výške a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

II. UMELECKÝ VÝKON

1. Umeleckým výkonom sa na účely tejto Zmluvy rozumie:
Vystúpenie rómskych detí (v zastúpení ETP Slovensko) spolu s Idou Kellarovou (ďalej len „**Umelec**“) v trvaní 6 minút s úryvkom z projektu Rómske hlasy pre zajtrajšok v rámci projektu „Otvárací ceremoniál“ (ďalej len **Podujatie**):
Dátum a čas: 20.01.2013 od 16:00 hod.
Miesto: Štátne divadlo Košice, Hlavná 58, 042 77 Košice
Téma programu: oficiálne otvorenie Európskeho hlavného mesta kultúry 2013 (ďalej len „**Umelecký výkon**“).
2. Dodávateľ je povinný zabezpečiť účasť Umelca na skúškach podľa žiadosti Objednávateľa, ktorá bude odoslaná Dodávateľovi na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Žiadosť Dodávateľovi o presnom čase a mieste konania skúšky zašle Objednávateľ minimálne jeden deň pred konaním skúšky.

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné zrealizovanie Umeleckého výkonu vyplatiť Dodávateľovi odmenu vo výške 1000,- Eur (slovom „tisíc“ eur) (ďalej len „Odmena“).
2. Odmenu v bode 1 tohto Článku Zmluvy Objednávateľ vyplatí Dodávateľovi bezhotovostne prevodom na účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní odo dňa riadneho a včasného zrealizovania Umeleckého výkonu.

IV. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

1. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie Umeleckého výkonu najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej tak, aby Umelec mohol uskutočniť Umelecký výkon nerušene a dôstojne.
2. Dodávateľ zabezpečí, aby sa Umelec dostavil na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pre začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase.
3. Dodávateľ sa zaväzuje, že k výkonu predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri zabezpečovaní Umeleckého výkonu sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Dodávateľ bude rešpektovať.
4. Právo na uskutočnenie autogramiády je súčasťou tejto Zmluvy. Účasť Umelca na autogramiáde je zahrnutá v Odmene uvedenej v Článku III. Zmluvy.
5. Ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Podujatia zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - a) nedodržanie povinností uvedených v Článku I, v Článku II, v Článku IV, v Článku V a v Článku VI tejto Zmluvy,
 - b) neprofesionálny prístup Dodávateľa a/alebo Umelca,
 - c) hrubé správanie sa jednotlivých výkonných umelcov k účastníkom Podujatia,
 - d) nevhodné či nekompletné oblečenie jednotlivých výkonných umelcov,
 - e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok jednotlivými výkonnými umelcami pred, alebo počas Umeleckého výkonu.

V. SUBLICENCIA

1. Dodávateľ týmto udeľuje výhradný súhlas na všetky spôsoby použitia Umeleckého výkonu v zmysle § 63 ods. 2 Autorského zákona, najmä na:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného Umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie originálu záznamu Umeleckého výkonu, bez nároku Umelca na dodatočný honorár,
 - c) použitie záznamu Umeleckého výkonu na propagačné účely
 - d) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu Umeleckého výkonu,
 - e) verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - f) verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - g) sprístupňovanie záznamu.
2. Dodávateľ udeľuje sublicenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu.
3. Dodávateľ udeľuje sublicenciu na celý čas trvania doby právnej ochrany Umeleckého výkonu.
4. Dodávateľ sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí sublicencie.
5. Dodávateľ sa zaväzuje, že neudeľí tretej osobe sublicenciu na spôsob použitia Umeleckého výkonu udelený touto výhradnou sublicenciou a je povinný sám sa zdržať použitia

Umeleckého výkonu spôsobom, na ktorý udelil výhradnú sublicenciu podľa ods. 1 tohto Článku Zmluvy.

6. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelennej sublicencie.
7. Objednávateľ je oprávnený sublicenciu postúpiť bez súhlasu Dodávateľa.
8. Dodávateľ vyhlasuje, že má na základe osobitnej zmluvy s účinkujúcimi umelcami vysporiadané všetky autorské práva a práva výkonných umelcov chránené Autorským zákonom a je oprávnený udeľovať sublicenciu, tak ako je to uvedené v tomto Článku.

VI. UDELENIE SÚHLASU

1. Dodávateľ dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy jednotlivých výkonných umelcov alebo ich prejavov osobnej povahy (ďalej len „Súhlas“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa ods. 1 tohto Článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
3. Dodávateľ udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa ods. 1 tohto Článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Dodávateľa.
5. Odmena Dodávateľa za Súhlas uvedený v bode 1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá v Odmene podľa Článku III bod 1 Zmluvy.
6. Dodávateľ súhlasí so spracovaním osobných údajov jednotlivých výkonných umelcov pre potreby Objednávateľa v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Dodávateľ dáva súhlas na poskytnutie osobných údajov tretím osobám za účelom vyúčtovania projektu partnerovi Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky – na dobu určitú, do ukončenia vyúčtovania projektov.
8. Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený v mene výkonných umelcov udeliť Súhlas v zmysle bodu 1. a bodu 6. tohto Článku.

VII. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Dodávateľ, resp. Umelec poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladmo uvedené v Článku IV. bod 5. tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Dodávateľa, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Dodávateľ nárok na náhradu vynaložených nákladov.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

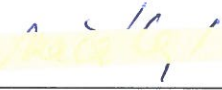
2. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 15.1.2013

Za Objednávateľa:

Za Dodávateľa:


Košice - Európske 1
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Kukučínova 2, 040 01 Košice
IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871
**Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.**
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ


**ETP Slovensko Centrum pre udržateľný
rozvoj**